



FYZIOPONK

ZEHN GEBOTE

- Der Zweck der Verwendung der Fyzioponk-Rehabilitationsmatte besteht in der Behandlung von klinischen Zuständen, die von einem Physiotherapeuten oder behandelnden Arzt zur Rehabilitation nach der Vojta-Therapie indiziert werden, sowie in der Behandlung und Linderung verschiedener Abweichungen in der psychomotorischen Entwicklung. Die Indikationen für diese Rehabilitation sind Diagnosen wie beispielsweise infantile Zerebralparese, Schiefhals, Armplexusparese, Spina bifida, Klumpfuß, Skoliose, orthopädische Brustdefekte und andere neurologische Erkrankungen, die eine intensive Rehabilitationspflege für pädiatrische Anwender (Neugeborene, Säuglinge, Kleinkinder und jüngere Kinder) erfordern.
- Legen Sie die Matte immer auf eine flache und saubere Oberfläche (Tisch, Kommode, Küchentheke usw.).
- Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt auf der Matte! Es kann zu einem Sturz und einer daraus folgenden Verletzung kommen.
- Achten Sie stets darauf, dass die Matte auf einem stabilen Untergrund liegt und nicht umkippen kann.
- Die Oberfläche der Matte ist waschbar. Vor und nach dem Gebrauch können Sie sie mit Seifenwasser oder herkömmlichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder Tuch abwischen. Die Reinigung und Desinfektion KANN auch mit 98%igem Alkohol erfolgen. Verwenden Sie keine anderen als die empfohlenen Reinigungsmittel – ansonsten könnte das Material beschädigt werden.
- Überprüfen Sie die Matte regelmäßig, um sicherzustellen, dass sich die Clips nicht gelöst haben, oder das Kunstleder oder andere Teile beschädigt wurden.
- Transportieren Sie die Matte ausreichend verpackt. Dadurch wird eine lange Lebensdauer gewährleistet.
- Lagern Sie die Matte an einem trockenen Ort und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Befolgen Sie bei den Übungen immer die Ratschläge und Anweisungen Ihres Physiotherapeuten oder Ihres behandelnden Arztes.
- Denken Sie daran, dass die Vojta-Therapie ein Prozess ist. Selbst die beste Matte macht nicht die Übungen für Sie und Ihr Kind. Seien Sie geduldig.

Die Haltbarkeit der Matte beträgt mindestens 3 Jahre. Verwenden Sie die Matte nicht, wenn sie beschädigt ist. Nach Ablauf der Lebensdauer oder bei Beschädigung das Produkt im Hausmüll entsorgen.

27. Juni 2024



FYZIOPONK

DESATERO

- Účelem použití rehabilitační podložky Fyzioponk je léčba klinických stavů indikovaných fyzioterapeutem popřípadě ošetřujícím lékařem k rehabilitaci Vojtovou metodou a dále léčbě a mírnění různých odchylek v psychomotorickém vývoji. Indikací pro tuto rehabilitaci jsou diagnózy jako je např. dětská mozková obrna, tortikolis, paréza brachiálního plexu, rozštěp páteře, pes equinovarus, skolióza, ortopedické vady hrudníku a jiná neurologická onemocnění vyžadující intenzivní rehabilitační péči uživatelů dětského věku (novorozenci, kojenci, batolaty a mladšími dětmi).
- Podložku vždy pokládejte na rovný a čistý povrch (stůl, komoda, kuchyňská linka atp.).
- Nikdy nenechávejte dítě na podložce bez dozoru! Může dojít k pádu a následnému úrazu.
- Vždy se ujistěte, že podložka leží na stabilní ploše a nemůže dojít k jejímu převrnutí.
- Povrch podložky je omyvatelný. Před a po jejím použití jej můžete otřít mýdlovou vodou nebo běžnými saponátovými prostředky pomocí houby nebo hadříku. Čištění a desinfekci LZE provádět i 98% lihem. Nepoužívejte jiné než doporučené čisticí prostředky – mohlo by dojít k poškození materiálu.
- Pravidelně podložku kontrolujte, zda nedošlo k uvolnění spon, popř. poškození koženky či jiných částí.
- Podložku převážejte dostatečně zabalenou. Dosáhnete tak její dlouhé životnosti.
- Podložku uchovávejte na suchém místě a nenechávejte na ni ležet těžké předměty.
- Při cvičení vždy dbejte rad a pokynů vašeho fyzioterapeuta, popř. vašeho ošetřujícího lékaře.
- Pamatujte, že cvičení Vojtovy metody je proces. Ani sebelepší podložka to za vás a dítě neodcvičí. Buďte trpěliví.

Doba použitelnosti podložky je minimálně 3 roky. V případě jejího poškození podložku nepoužívejte. Po skončení doby použitelnosti či v případě jejího poškození prostředek likvidujte do komunálního odpadu.

27. června 2024



DESATORO

1. Účelom použitia rehabilitačnej podložky Fyzioponk je liečba klinických stavov indikovaných fyzioterapeutom, prípadne ošetrojúcim lekárom na rehabilitáciu Vojtovou metódou a ďalej na liečbu a miernenie rôznych odchýlok v psychomotorickom vývoji. Indikáciou pre túto rehabilitáciu sú diagnózy, ako je napríklad detská mozgová obrna, tortikolis, paréza brachiálneho plexu, rázštep chrbtice, pes equinovarus, skolióza, ortopedické chyby hrudníka a iné neurologické ochorenia vyžadujúce intenzívnu rehabilitačnú starostlivosť používateľov detského veku (novorodencov, dojčiat, batoliat a mladších detí).
2. Podložku vždy kladte na rovný a čistý povrch (stôl, komoda, kuchynská linka atď.).
3. Nikdy nenechávajte dieťa na podložke bez dozoru! Môže dôjsť k jeho pádu a následnému úrazu.
4. Vždy sa uistite, že podložka leží na stabilnej ploche a nemôže dôjsť k jej prevrhnutiu.
5. Povrch podložky je umývateľný. Pred a po jej použití ju môžete vyčistiť mydlovou vodou alebo bežnými saponátovými prostriedkami pomocou hubky alebo handričky. Čistenie a dezinfekciu MOŽNO vykonávať aj 98 % liehom. Nepoužívajte iné než odporúčané čistiace prostriedky – mohlo by dôjsť k poškodeniu materiálu.
6. Pravidelne podložku kontrolujte, či nedošlo k uvoľneniu spôn, prípadne k poškodeniu koženky či iných častí.
7. Podložku prevážajte dôkladne zabalenú. Dosiahnete tak jej dlhú životnosť.
8. Podložku uchovávajte na suchom mieste a nenechávajte na nej ležať ťažké predmety.
9. Pri cvičení vždy dbajte na rady a pokyny vášho fyzioterapeuta, prípadne vášho ošetrojúceho lekára.
10. Pamätajte, že cvičenie Vojtovej metódy je proces. Ani najlepšia podložka to za vás a dieťa neodcvičí. Buďte trpezliví.

Lehota použiteľnosti podložky je minimálne 3 roky. V prípade jej poškodenia podložku nepoužívajte. Po skončení lehoty použiteľnosti či v prípade jej poškodenia prostriedok zlikvidujte v komunálnom odpade.

27. júna 2024



TEN COMMANDMENTS

1. The purpose of using the rehabilitation pad Fyzioponk is to treat clinical conditions indicated by the physiotherapist or the attending physician for rehabilitation using the Vojta method and to treat and alleviate various deviations in psychomotor development. The indications for this rehabilitation are diagnoses such as cerebral palsy, torticollis, brachial plexus paresis, spina bifida, pes equinovarus, scoliosis, orthopaedic defects of the chest and other neurological diseases requiring intensive rehabilitation care of users of childhood (newborns, infants, toddlers and younger children).
2. Always place the mat on a flat and clean surface (table, chest of drawers, kitchen counter, etc.).
3. Never leave your child unattended on the mat! A fall and subsequent injury may occur.
4. Always make sure the pad is on a stable surface and cannot tip over.
5. The surface of the pad is washable. Before and after use, you can wipe it with soapy water or common detergents using a sponge or cloth. Cleaning and disinfection MAY be done with 98% alcohol. Do not use other than recommended cleaning agents - this could damage the material.
6. Check the pad regularly to check for loose clips or damage to the leatherette or other parts.
7. Transport the mat sufficiently packed. This will ensure a long service life.
8. Keep the mat in a dry place and do not leave heavy objects on it.
9. When exercising, always follow the advice and instructions of your physiotherapist or your doctor.
10. Remember that the practice of the Vojta method is a process. Even the best mat will not do it for you and the child. Be patient.

The shelf life of the pad is at least 3 years. If the pad is damaged, do not use it. After the expiry date or in case of damage, dispose of the pad in municipal waste.

27. June 2024